



The software upgrade deletes all patient and QC test results. To save test results, see Recall Results in the *CLINITEK Status+ Analyzer Operator's Guide*.

The software upgrade disables the Authorized Operator function. To re-enable the Authorized Operator function, see Setting up the Authorized Operators in the *CLINITEK Status+ Analyzer Operator's Guide*.

The software upgrade deletes the Authorized Operator List. To reenter the Authorized Operator List, see Setting up the Authorized Operators in the *CLINITEK Status+ Analyzer Operator's Guide*.



You cannot downgrade the software after the version 2.62 software upgrade.

Do not power off or unplug the analyzer during the upgrade. The upgrade will fail and the system may become inoperable.

Do not use gloves when handling the MMC program card. This can cause electrostatic damage to the card. Wear gloves, as required by your facility, for any other tasks.

Im Zuge des Software-Upgrades werden alle Patienten- und QK-Testergebnisse gelöscht. Informationen zum Sichern von Testergebnissen sind in der *Gebrauchsanweisung für das CLINITEK Status+ Analysesystem* unter „Ergebnisse abrufen“ zu finden.

Im Zuge des Software-Upgrades wird die Liste der autorisierten Benutzer deaktiviert. Informationen zur Wiederherstellung der Liste autorisierter Benutzer sind in der *Gebrauchsanweisung für das CLINITEK Status+ Analysesystem* unter „Einrichten der autorisierten Benutzer“ zu finden.

Im Zuge des Software-Upgrades wird die Liste der autorisierten Benutzer gelöscht. Informationen zur Wiederherstellung der Liste autorisierter Benutzer sind in der *Gebrauchsanweisung für das CLINITEK Status+ Analysesystem* unter „Einrichten der autorisierten Benutzer“ zu finden.



Ein Downgrade der Software nach der Software-Aktualisierung auf Version 2.62 ist nicht möglich.

Das Analysegerät während des Upgrades nicht ausschalten oder den Stecker ziehen. Andernfalls wird das Upgrade fehlschlagen, und das System kann u. U. nicht mehr funktionieren.

Die MMC-Programmkarte nicht mit Handschuhen anfassen. Dies kann zuelektrostatischer Beschädigung der Karte führen. Bei anderen Arbeiten Handschuhe je nach Laborvorschrift tragen.

La mise à niveau du logiciel supprime tous les résultats d'analyse patient et d'analyse CQ. Pour enregistrer les résultats d'analyse, reportez-vous à la section Rappel des résultats d'analyse patient du *Guide de l'utilisateur de l'analyseur CLINITEK Status+*.

La mise à niveau du logiciel désactive la fonction des utilisateurs autorisés. Pour activer de nouveau la fonction des utilisateurs autorisés, reportez-vous à la section Configuration des utilisateurs autorisés du *Guide de l'utilisateur de l'analyseur CLINITEK Status+*.



La mise à niveau du logiciel supprime la liste des utilisateurs autorisés. Pour effectuer une nouvelle saisie de la liste des utilisateurs autorisés, reportez-vous à la section Configuration des utilisateurs autorisés du *Guide de l'utilisateur de l'analyseur CLINITEK Status+*.

Il est impossible de revenir à une version antérieure du logiciel après la mise à niveau vers la version 2.62.

Ne mettez pas l'analyseur hors tension et ne le débranchez pas pendant la mise à niveau. Cela provoquerait un échec de la mise à niveau et pourrait rendre le système inutilisable.

N'utilisez pas de gants lors de la manipulation de la carte MMC, au risque d'endommager cette dernière avec une décharge électrostatique. Pour effectuer les autres tâches, portez des gants conformément aux directives de votre établissement.

L'aggiornamento del software elimina tutti i risultati paziente e del test QC. Per salvare i risultati del test, consultare la sezione Richiama risultati nel *Manuale operatore dell'analizzatore CLINITEK Status+*.

L'aggiornamento del software disabilita la funzione Operatore autorizzato. Per riabilitare la funzione Operatore autorizzato, consultare la sezione Configurazione degli operatori autorizzati nel *Manuale operatore dell'Analizzatore CLINITEK Status+*.

L'aggiornamento del software elimina l'elenco degli operatori autorizzati. Per immettere nuovamente l'elenco degli operatori autorizzati, consultare la sezione Configurazione degli operatori autorizzati nel *Manuale operatore dell'analizzatore CLINITEK Status+*.



Non è possibile effettuare il downgrade del software dopo l'aggiornamento alla versione 2.62.

Non spegnere o scollegare l'analizzatore durante l'aggiornamento. L'aggiornamento avrà esito negativo e il sistema potrebbe diventare inutilizzabile.

Non utilizzare guanti durante la manipolazione di una scheda programma MMC. Ciò può causare danni elettrostatici alla stessa. Indossare i guanti, come richiesto dalla propria struttura, per l'esecuzione di ogni altra attività.

La actualización del software elimina todos los resultados de los pacientes y de los análisis de CC. Para guardar los resultados de los análisis, consulte Recuperar resultados en la *Guía del operador del analizador CLINITEK Status+*.

La actualización del software desactiva la lista de operadores autorizados. Para volver a activar la función Operador Autorizado, consulte Configuración de operadores autorizados en la *Guía del operador del analizador CLINITEK Status+*.

La actualización del software elimina la lista de operadores autorizados. Para volver a introducir la lista de operadores autorizados, consulte Configuración de operadores autorizados en la *Guía del operador del analizador CLINITEK Status+*.



No puede volver a una versión anterior del software después de haber actualizado a la versión 2.62.

No apague ni desenchufe el analizador durante la actualización. La actualización fallará y el sistema podrá quedarse inoperable.

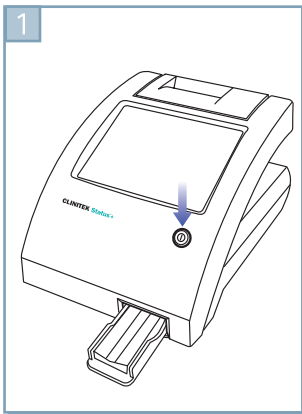
No utilice guantes cuando maneje la tarjeta de programa MMC. Esto puede causar daños electrostáticos en la tarjeta. Póngase guantes tal y como lo indique el reglamento de sus instalaciones para ejecutar otras tareas.

Software Upgrade Instructions
Anweisungen zum Software-Upgrade
Instructions de mise à niveau du logiciel
Istruzioni per l'aggiornamento del software
Instrucciones de actualización del software

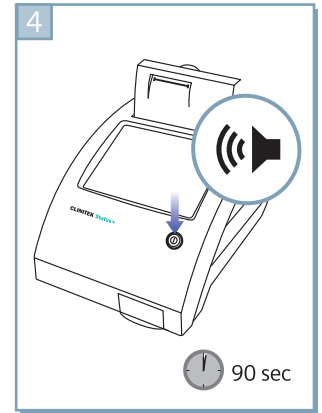
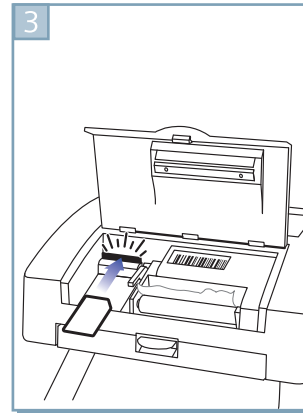
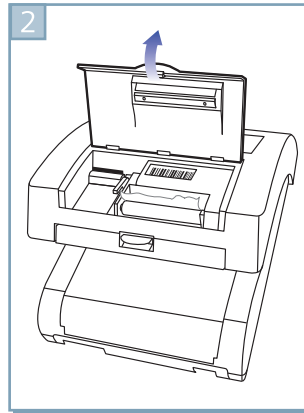
CLINITEK Status[®] +
Analyzer

 10–12 min

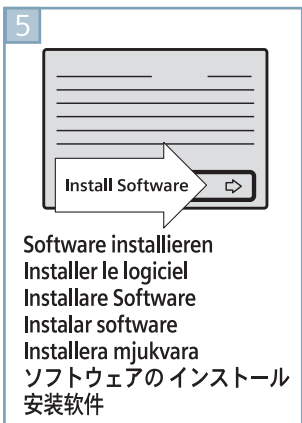
REF 11046801
11046802



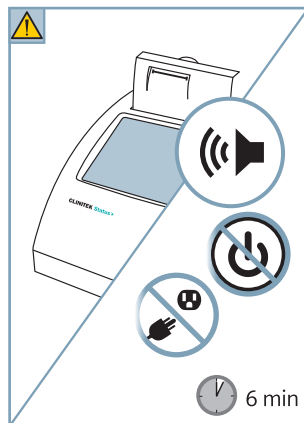
Power off.
Ausschalten.
Mettre hors tension.
Spegner.
Apagar.



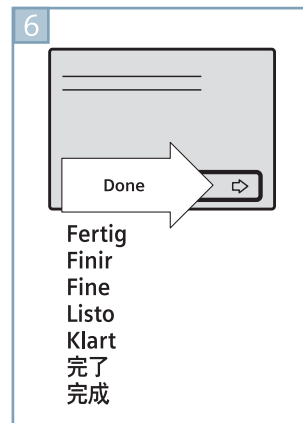
Power on. Analyzer beeps.
Einschalten. Analysegerät piept.
Allumer. L'analyseur émet des bips.
Accendere. L'analizzatore emette un segnale acustico.
Encender. El analizador emite un pitido.



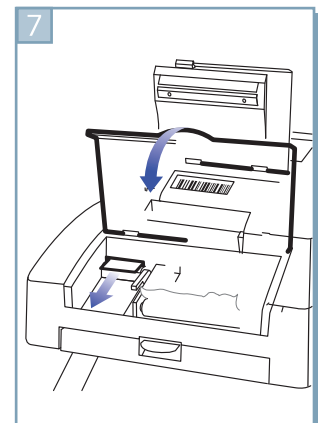
Software installieren
Installer le logiciel
Installare Software
Instalar software
Installera mjukvara
ソフトウェアのインストール
安装软件



Analyzer beeps.
Do not power off or unplug.
Analysegerät piept.
Nicht ausschalten oder Stecker ziehen.
L'analyseur émet des bips.
Ne pas mettre hors tension ou débrancher.
L'analizzatore emette un segnale acustico.
Non spegnere o scollegare.
El analizador emite un pitido.
No lo apague o desenchufe.
O analisador emite um sinal sonoro.



Fertig
Finir
Fine
Listo
Klart
完了
完成





A atualização do software elimina todos os resultados dos testes de CQ e dos doentes. Para guardar os resultados dos testes, consulte Recuperar resultados no *Guia do Operador do Analisador CLINITEK Status+*.

A atualização do software desativa a função Operador autorizado. Para voltar a ativar a função Operador autorizado, consulte Configurar os operadores autorizados no *Guia do Operador do Analisador CLINITEK Status+*.

A atualização do software elimina a lista de operadores autorizados. Para voltar a introduzir a lista de operadores autorizados, consulte Configurar os operadores autorizados no *Guia do Operador do Analisador CLINITEK Status+*.



Após a atualização da versão 2.62 do software, não pode recuar para uma versão anterior.

Não desligue o analisador nem retire a ficha da tomada durante a atualização. Irá ocorrer uma falha na atualização e o sistema poderá ficar inoperacional.

Não utilize luvas quando manusear o cartão de programação MMC. Tal poderá causar danos eletrostáticos no cartão. Use luvas, conforme exigido pela sua instituição, para executar quaisquer outras tarefas.

A atualização de software exclui todos os resultados de testes de CQ e pacientes. Para salvar os resultados de testes, consulte Recuperar resultados no *Manual do usuário do CLINITEK Status+ Analyzer*.

A atualização do software desativa a função Operador autorizado. Para reativar a função Operador autorizado, consulte Configurar os operadores autorizados no *Manual do usuário do Analisador CLINITEK Status+*.

A atualização de software exclui a lista de operadores autorizados. Para informar novamente a lista de operadores autorizados, consulte Configurar os operadores autorizados no *Manual do usuário do CLINITEK Status+ Analyzer*.



Você não pode fazer downgrade do software após a atualização para a versão 2.62 do software.

Não desligue nem desconecte o analisador durante a atualização. A atualização falhará e talvez não seja mais possível operar o sistema.

Não use luvas ao manipular o cartão de programa MMC. Isso pode causar danos eletrostáticos ao cartão. Use luvas para outras tarefas, conforme as exigências de suas instalações.

Softwareopgraderingen sletter alle patient- og QC-testresultater. Der findes anvisninger i, hvordan man gemmer testresultater, i Genkald resultater i *Brugervejledning til CLINITEK Status+ analyseinstrumentet*.

Softwareopgraderingen deaktiverer funktionen (Autoriseret operatør). Der findes anvisninger i, hvordan man genetablerer funktionen (Autoriseret operatør) i Indstilling af autoriserede operatører i *Brugermanual til CLINITEK Status+ analyseinstrument*.



Softwareopgraderingen sletter listen over autoriserede operatører. Der findes anvisninger i, hvordan man genindlæser listen over autoriserede operatører, i Indstilling af autoriserede operatører i *Brugervejledning til CLINITEK Status+ analyseinstrumentet*.

Det er ikke muligt at nedgradere softwaren efter opgradering til version 2.62-softwaren.

Undlad at slukke for analyseinstrumentet eller tage stikket ud af det under opgraderingen. Opgraderingen vil mislykkes, og systemet kan komme ud af funktion.

Benyt ikke handsker ved håndtering af MMC-programkortet. Det kan forårsage elektrostatisk beskadigelse af kortet. Brug handsker i henhold til hospitalets krav til alle andre opgaver.

Vid opdateringen av programvaran raderas alla patient- och QC-testresultat. Se Hämta resultat i *CLINITEK Status+ analysinstrumentets Användarhandbok* för att spara testresultaten.

Vid uppdateringen av programvaran inaktiveras funktionen Behörig användare. För att aktivera funktionen Behörig användare, se Ställa in Behöriga användare i *CLINITEK Status+ analysinstrumentets användarhandbok*.

Vid uppdateringen av programvaran raderas Listan med behöriga användare. Se Ställa in Behöriga användare i *CLINITEK Status+ analysinstrumentets Användarhandbok* för att ange Listan med behöriga användare igen.



Det går inte att nedgradera programvaran efter uppgradering av programvaran till version 2.62.

Stäng inte av analysinstrumentet eller dra ut kontakten när uppgraderingen pågår. I så fall misslyckas uppgraderingen och systemet kan bli obrukbart.

Använd inte handskar vid hantering av MMC-programkortet. Detta kan orsaka elektrostatiska skador på kortet. Bär handskar såsom krävs på din arbetsplats för att utföra alla andra uppgifter.

Programvareoppgaderingen sletter alle pasient- og kontrolltestresultater. Hvis du ønsker informasjon om lagring av testresultater, kan du se under Hente resultater i *Brugerhåndboken for CLINITEK Status+-analysatoren*.

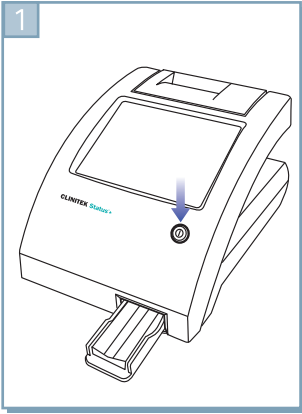
Programvareoppgaderingen deaktiverer funksjonen (Autorisert operatør). Hvis du ønsker informasjon om hvordan du reaktiverer funksjonen (Autorisert operatør), kan du se under Konfigurere autoriserte operatører i *Brugerhåndboken for CLINITEK Status+-analysatoren*.

Programvareoppgaderingen sletter listen over autoriserte operatører. Hvis du ønsker informasjon om hvordan du åpner listen over autoriserte operatører på nytt, kan du se under Konfigurere autoriserte operatører i *Brugerhåndboken for CLINITEK Status+-analysatoren*.

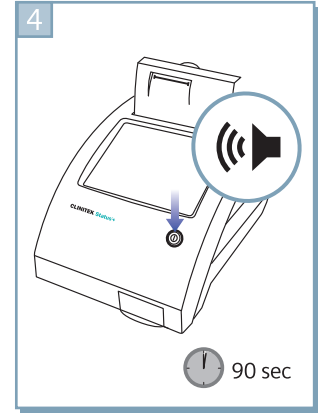
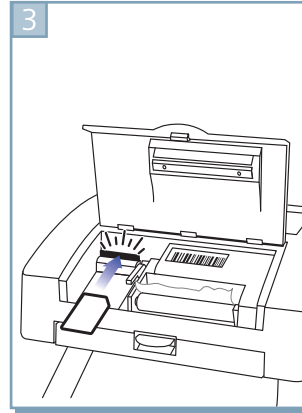
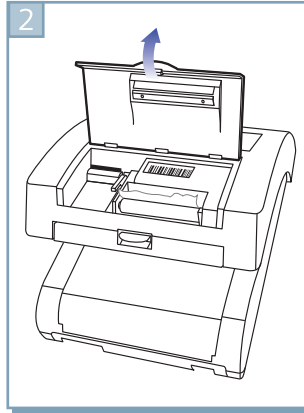


Du kan ikke nedgradere programvaren etter oppgradering til programvareversjon 2.62. Analysatoren må ikke slås av eller kobles fra under oppgraderingen. Oppgraderingen vil da mislykkes, og det kan bli umulig å betjene systemet.

MMC-programkortet skal ikke tas i med handsker. Det kan forårsake elektrostatiske skader på kortet. Bruk handsker når institusjonens regler krever det i forbindelse med andre oppgaver.



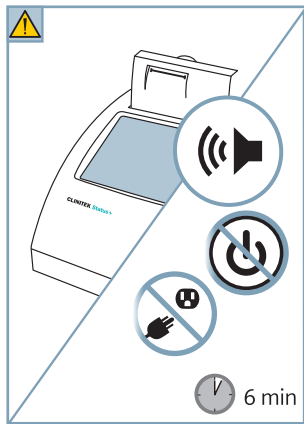
Desligue.
Sluk.
Stäng av.
Slå av.



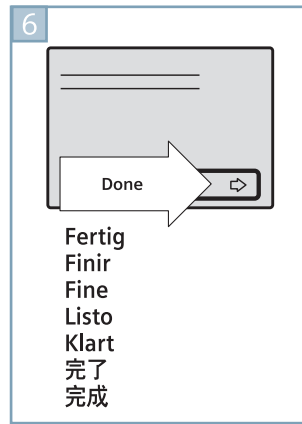
Ligue. O analisador emite um aviso sonoro.
Tænd. Analyseinstrumentet bipper.
Starta. Analysinstrumentet piper.
Slå på. Analysatoren piper.



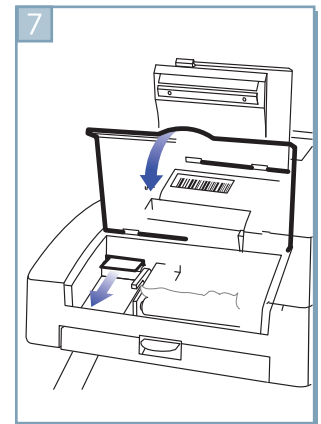
Software installieren
Installer le logiciel
Installare Software
Instalar software
Installera mjukvara
ソフトウェアのインストール
安装软件



O analisador emite um aviso sonoro.
Não desligue nem desconecte.
Analyseinstrumentet bipper.
Undlad at slukke eller tage stikket ud.
Analysinstrumentet piper.
Stäng inte av instrumentet eller dra ut kontakten.
Analysatoren piper.
Må ikke slås av eller kobles fra.



Fertig
Finir
Fine
Listo
Klart
完了
完成





Ohjelmistopäivitys poistaa kaikki potilas- ja laadunvalvontates-tien tulokset. Testitulosten tallentamista koskevat ohjeet ovat CLINITEK Status+ -analysointilaitteen käyttöoppaan kohdassa Tulosten hakeminen.

Ohjelmistopäivitys poistaa Authorized Operator (Valtuutettu käyttäjä) -toiminnon käytöstä. Voit ottaa Authorized Operator (Valtuutettu käyttäjä) -toiminnon uudelleen käyttöön noudat-tamalla CLINITEK Status+ -analysointilaitteen käyttöoppaan kohdan Valtuutettujen käyttäjien asettaminen ohjeita.

Ohjelmistopäivitys poistaa valtuutettujen käyttäjien luettelon. Valtuutettujen käyttäjien luettelon uudelleen lisäämistä koskevat ohjeet ovat CLINITEK Status+ -analysointilaitteen käyttöoppaan kohdassa Valtuutettujen käyttäjien asettaminen.



Kun olet päivittänyt ohjelmiston versioon 2.62, et voi enää palauttaa sitä aiempaan versioon.

Älä kytkä analysointilaitteen virtaa pois tai irrota virtajohtoa päivityksen aikana. Muutoin päivitys epäonnistuu eikä järjestelmä välttämättä enää toimi.

Älä käytä käsineitä, kun käsittelet MMC-ohjelmakorttia. Käsineet voivat aiheuttaa korttiin sähköstaattisia vaurioita. Käytä muita tehtäviä suorittaessasi käsineitä toimipaikkasi vaatimusten mukaisesti.

De software-upgrade verwijdert alle resultaten van patiënten-tests en kwaliteitscontroletests. Voor het opslaan van testresul-taten raadpleegt u Resultaten opvragen in de *Bedieningshandleiding van de CLINITEK Status+ analyser*.

De software-upgrade schakelt de functie voor geautoriseerde operators uit. Raadpleeg De geautoriseerde operators instellen in de *Bedieningshandleiding van de CLINITEK Status+ analyser* om de functie voor geautoriseerde operators opnieuw in te schakelen.

De software-upgrade verwijdert de lijst met geautoriseerde operators. Om de lijst met geautoriseerde operators opnieuw in te voeren, raadpleegt u De geautoriseerde operators instellen in de *Bedieningshandleiding van de CLINITEK Status+ analyser*.



U kunt de software niet meer downgraden nadat versie 2.62 van de software-upgrade is geïnstalleerd.

Schakel de analyser niet uit en koppel deze niet los tijdens de upgrade. De upgrade mislukt en het systeem kan onbruikbaar worden.

Gebruik geen handschoenen bij het hanteren van de MMC-programmakarta. Handschoenen kunnen elektrostatische schade aan de kaart veroorzaken. Draag handschoenen bij het uitvoeren van andere taken als dit door uw instelling wordt vereist.

Η ενημέρωση λογισμικού διαγράφει όλα τα αποτελέσματα των ασθενών και των εξετάσεων ποιοτικού ελέγχου. Για να αποθηκεύσετε τα αποτελέσματα των εξετάσεων, βλ. Ανάκληση αποτελεσμάτων στον Οδηγό χειριστή του Αναλυτή CLINITEK Status+.

Η αναβάθμιση του λογισμικού απενεργοποιεί τη λειτουργία εξουσιοδοτημένου χειριστή. Για να επανενεργοποιήσετε τη λειτουργία εξουσιοδοτημένου χειριστή, δείτε την ενότητα Ρύθμιση των εξουσιοδοτημένων χειριστών στον Οδηγό χειριστή του αναλυτή CLINITEK Status+.



Η αναβάθμιση του λογισμικού διαγράφει τη λίστα εξουσιοδοτημένων χειριστών. Για να επανεισαγάγετε τη λίστα εξουσιοδοτημένων χειριστών, βλ. Ρύθμιση των εξουσιοδοτημένων χειριστών στον Οδηγό χειριστή του Αναλυτή CLINITEK Status+.

Δεν μπορείτε να κάνετε υποβάθμιση του λογισμικού μετά από την αναβάθμιση λογισμικού στην έκδοση 2.62.

Μην απενεργοποιήσετε και μην αποσυνδέσετε από την πρίζα τον αναλυτή κατά τη διάρκεια της αναβάθμισης. Η αναβάθμιση θα είναι ανεπιτυχής και το σύστημα ενδέχεται να τεθεί εκτός λειτουργίας.

Μη χρησιμοποιείτε γάντια όταν χειρίζεστε την κάρτα προγράμματος MMC. Έτσι μπορεί να προκληθεί ηλεκτροστατική βλάβη στην κάρτα. Να φοράτε γάντια, όπως απαιτείται από το ίδρυμά σας, για άλλες εργασίες.

Yazılım güncelleme işlemi, tüm hasta ve kalite kontrol test sonuçlarını siler. Test sonuçlarını kaydetmek için, *CLINITEK Status+ Analizör Operatör Kılavuzunda* Sonuçları Geri Çağırma kısmına bakın.

Yazılım yükseltme işlemi, Yetkili Kullanıcı işlevini devre dışı bırakır. Yetkili Kullanıcı işlevini tekrar etkinleştirmek için, *CLINITEK Status+ Analizör Operatör Kılavuzunda* Yetkili Kullanıcıları Ayarlama kısmına bakın.

Yazılım güncelleme işlemi, Yetkili Kullanıcı Listesini siler. Yetkili Kullanıcı Listesini yeniden girmek için, *CLINITEK Status+ Analizör Operatör Kılavuzunda* Yetkili Kullanıcıları Ayarlama kısmına bakın.



2.62 versiyonlu yazılım güncelleme işleminden sonra yazılım versiyonu daha alt bir versiyona getirilemez.

Güncelleme işlemi sırasında analizörü kapatmayın veya prizden çıkarmayın. Güncelleme işlemi başarısız olur ve sistem çalışmaz hale gelebilir.

MMC program kartını eldiven giymiş şekilde elinize almayın. Aksi takdirde kartta elektrostatik hasar oluşabilir. Başka herhangi bir görev için, çalışma şartlarınızın gerektirdiği şekilde, eldiven giyin.

Aktualizacja oprogramowania spowoduje usunięcie wszystkich wyników testów pacjentów i kontroli jakości. Wskazówki dotyczące zapisywania wyników testów zawiera część „Wyszukiwanie wyników” w *Podręczniku operatora analizatora CLINITEK Status+*.

Aktualizacja oprogramowania spowoduje wyłączenie funkcji upoważnionych operatorów. Wskazówki dotyczące ponownego włączania funkcji upoważnionych operatorów zawiera część Ustawianie upoważnionych operatorów w *Podręczniku operatora analizatora CLINITEK Status+*.

Aktualizacja oprogramowania spowoduje usunięcie listy upoważnionych operatorów. Wskazówki dotyczące ponownego wprowadzania listy upoważnionych operatorów zawiera część „Ustawianie upoważnionych operatorów” w *Podręczniku operatora analizatora CLINITEK Status+*.



Po aktualizacji do wersji 2.62 przejście na starszą wersję oprogramowania nie będzie możliwe.

Nie wyłączać analizatora ani nie odłączać go od zasilania podczas aktualizacji. Aktualizacja zakończy się niepowodzeniem, a system może przestać działać.

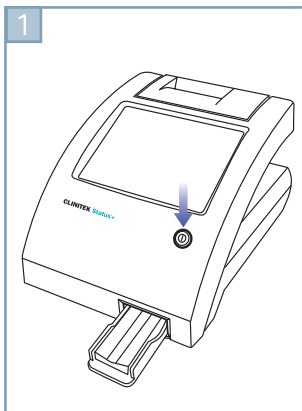
Nie nosić rękawiczek w przypadku używania karty pamięci MMC. Może to spowodować uszkodzenie karty w wyniku wyładowania elektrostatycznego. Rękawiczki należy nosić zgodnie z wymaganiami placówki podczas wykonywania innych zadań.

Ohjelmiston päivitysohjeet
Instructies voor software-upgrade
Οδηγίες αναβάθμισης λογισμικού
Yazılım Yükseltme Talimatları
Instrukcje aktualizacji oprogramowania

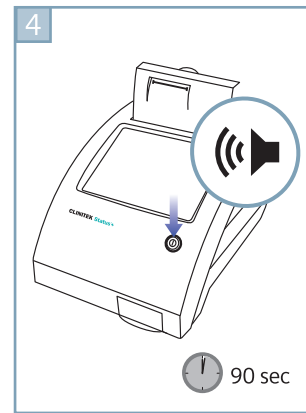
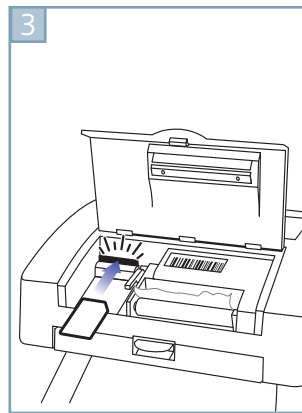
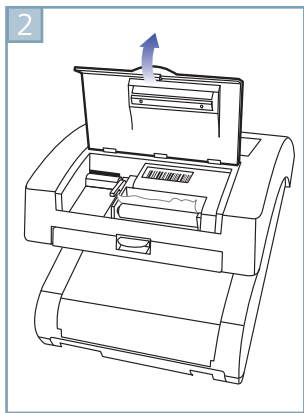
CLINITEK Status⁺
Analyzer

10–12 min

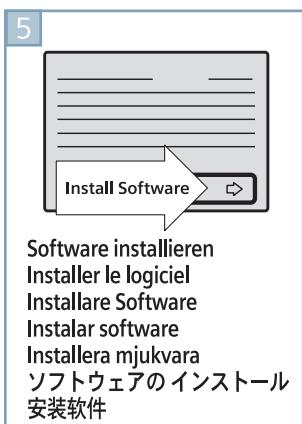
REF 11046801
11046802



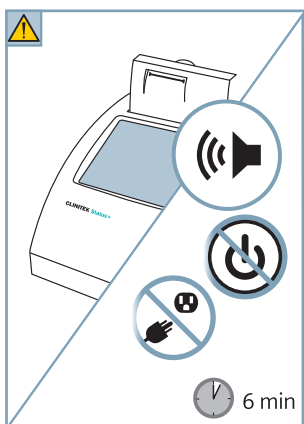
Kytke virta pois.
Uitgeschakeld.
Απενεργοποίηση.
Güç kapatma.
Wyłączyć zasilanie.



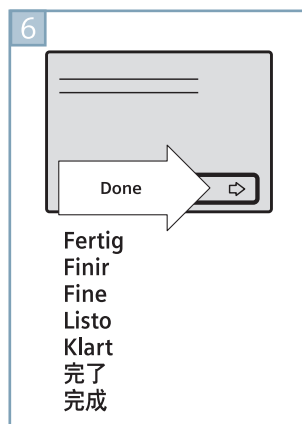
Kytke virta päälle. Analysaattori antaa merkkiäänen.
Ingeschakeld. Analyser piept.
Ενεργοποίηση. Ο αναλυτής εκπέμπει ένα χαρακτηριστικό ήχο.
Güç açma. Analizör sesli uyarı yapar.
Włączyć zasilanie. Analizator wyda sygnał dźwiękowy.



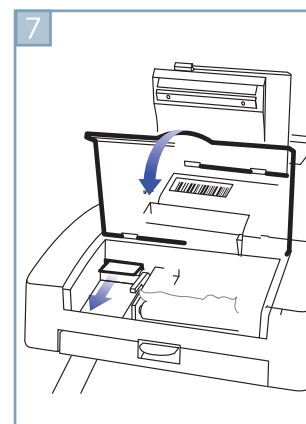
Software installieren
Installer le logiciel
Installare Software
Instalar software
Installera mjukvara
ソフトウェアのインストール
安装软件



Analysaattori antaa merkkiäänen.
Älä kytke virtaa pois tai irrota virtajohtoa.
Analyser piept.
Niet uitschakelen of loskoppelen.
Ο αναλυτής εκπέμπει ένα χαρακτηριστικό ήχο.
Μην σβήνετε και μην αποσυνδέετε από την πρίζα.
Analizör sesli uyarı yapar.
Kapatmayın veya prizden çıkarmayın.
Analizator wyda sygnał dźwiękowy.
Nie wyłączać urządzenia ani nie odłączać go od zasilania.



Fertig
Finir
Fine
Listo
Klart
完了
完成





Aktualizace softwaru odstraní všechny výsledky pacientů a kontroly kvality. Chcete-li uložit výsledky kontrol, přečtěte si část *Vyvolat výsledky v Návodu k použití analyzátoru CLINITEK Status+*.

Aktualizace softwaru zakáže funkci Authorized Operator (Oprávněný operátor). Chcete-li funkci Authorized Operator (Oprávněný operátor) znovu povolit, přečtěte si část *Nastavení oprávněných operátorů v Návodu k použití analyzátoru CLINITEK Status+*.

Aktualizace softwaru odstraní seznam oprávněných operátorů. Chcete-li znovu zadat seznam oprávněných operátorů, přečtěte si část *Nastavení oprávněných operátorů v Návodu k použití analyzátoru CLINITEK Status+*.



Po aktualizaci softwaru na verzi 2.62 nelze přejít zpět na nižší verzi.

Analyzátor v průběhu aktualizace nevypínejte ani neodpojujte od elektřiny. Aktualizace v důsledku toho selže a systém může přestat fungovat.

Při manipulaci s paměťovou kartou MMC nepoužívejte rukavice. Může kvůli tomu dojít k poškození karty statickou elektřinou. Rukavice používejte při všech ostatních úkonech v souladu s předpisy pracoviště.

Inováciou softvéru sa odstránia všetky výsledky testov pacientov a kontroly kvality. Ak chcete uložiť výsledky testov, prečítajte si časť *„Vyvolat' výsledky“ v Prírúčke k obsluhu analyzátoru CLINITEK Status+*.

Aktualizácia softvéru zakáže funkciu Authorized Operator (Oprávnená obsluha). Ak chcete znovu povoliť funkciu Authorized Operator (Oprávnená obsluha), prečítajte si časť *Nastavenia oprávnených pracovníkov obsluhy v príručke na obsluhu analyzátoru CLINITEK Status+*.

Inováciou softvéru sa odstráni zoznam oprávnených pracovníkov obsluhy. Ak chcete znovu zadat' zoznam oprávnených pracovníkov obsluhy, prečítajte si časť *„Nastavenie oprávnených pracovníkov obsluhy“ v Prírúčke k obsluhu analyzátoru CLINITEK Status+*.



Po inovácii softvéru na verziu 2.62 nie je možné vrátiť sa k staršej verzii. V priebehu inovácie analyzátor nevypínajte ani ho neodpájajte od elektrickej siete. V opačnom prípade by inovácia nebola úspešná a systém by mohol prestať fungovať.

Pri manipulácii s pamäťovou kartou MMC nepoužívajte rukavice. Mohli by spôsobiť poškodenie karty statickou elektřinou. Rukavice používajte pri všetkých ostatných úkonoch v súlade s predpismi pracoviska.

A szoftverbővítés minden beteg- és minőség-ellenőrzési eredményt töröl. A teszteredmények mentését lásd a *CLINITEK Status+ Analizátor rendszer kezelői útmutatójának* Eredmények visszaállítása című részében.

A szoftverfrissítés során a rendszer letiltja a Jogosult kezelő funkciót. A Jogosult kezelő funkció újbóli engedélyezéséhez olvassa el a *CLINITEK Status+ analizátor kezelői útmutatójában* „A jogosult kezelők beállítására” című részt.



A szoftverbővítés hatására törlődik a jogosult kezelők listája. A jogosult kezelők listájának újbóli megadását lásd a *CLINITEK Status+ Analizátor kezelői útmutatójának* A jogosult kezelők meghatározása című részében.

A 2.62-as verzióra való szoftverbővítést követően nem lehetséges a korábbi verzióhoz való visszatérés.

A szoftverbővítés alatt ne kapcsolja ki és ne áramtalanítsa az analizátort. Ebben az esetben a szoftverbővítés sikertelen lesz, és előfordulhat, hogy a rendszer nem fog működni.

Az MMC-programkártya kezelése és használata során ne viseljen kesztyűt. Ez ugyanis a kártya elektrosztatikus károsodását okozhatja. Minden más feladathoz az intézmény előírásainak megfelelően viseljen védőkesztyűt.

Tarkvara uuendamisel kustutatakse kõik patsientide ja kvaliteedikontrolli analüüsitulemused. Analüüsitulemuste salvestamiseks vt „Tulemuste taasesitamine” *CLINITEK Status+’i analüsaatori kasutusjuhendis*.

Tarkvara uuendamise inaktiveerib volitatud kasutaja funktsiooni. Volitatud kasutaja funktsiooni uuesti aktiveerimist vt *CLINITEK Status+ analüsaatori kasutusjuhendi osast* „Volitatud kasutajate seadistamine”.

Tarkvara uuendamise kustutab volitatud kasutajate nimekirja. Volitatud kasutajate nimekirja uuesti sisestamiseks vt „Volitatud kasutajate seadistamine” *CLINITEK Status+’i analüsaatori kasutusjuhendis*.



Pärast tarkvara uuendamist versiooniks 2.62 ei saa te enam varasemale versioonile tagasi minna.

Ärge lülitage analüsaatorit tarkvara uuendamise ajal välja ega ühendage seda elektrivõrgust lahti. See põhjustab uuendamise ebaõnnestumise ja võib teha analüsaatori juhitamatuks.

Ärge kandke MMC-mälukaardi käsitsemisel kindaid. See võib tekitada kaarti kahjustavat staatilist elektrit. Teiste ülesannete täitmisel kandke kindaid vastavalt oma asutuse nõuetele.

Programmatüras atjauninājums dzēš visus pacienta un KK testa rezultātus. Kā saglabāt testu rezultātus, skatiet *CLINITEK Status+ analizatora Lietotāja rokasgrāmatas* nodaļā *Atsaukt rezultātus*.

Programmatüras atjauninājums atspējo funkciju Authorized Operator (Pilnvarots operators). Informāciju, kā atkārtoti iespējot funkciju Authorized Operator (Pilnvarots operators), skatiet *CLINITEK Status+ analizatora Lietotāja rokasgrāmatas* nodaļā *Pilnvaroto operatoru iestatīšana*.

Programmatüras atjauninājums dzēš vienumu Authorized Operator List (Pilnvaroto operatoru saraksts). Kā atkārtoti ievadīt vienumu Authorized Operator List (Pilnvaroto operatoru saraksts), skatiet *CLINITEK Status+ analizatora Lietotāja rokasgrāmatas* nodaļā *Pilnvaroto operatoru iestatīšana*.



Pēc programmatüras atjauninājuma versijas 2.62 uzstādīšanas, programmatüru nav iespējams pazemināt.

Atjauninājuma laikā analizatoru nedrīkst izslēgt vai atvienot no strāvas. Atjauninājums būs kļūdainis, un sistēma var būt nelietojama.

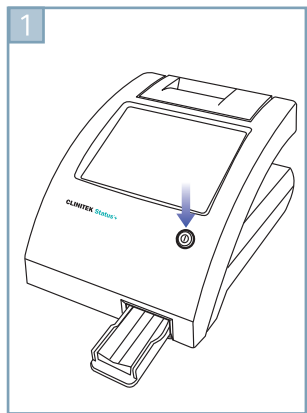
Darbojoties ar MMC programmas karti, nedrīkst lietot cimodus. Tas var elektrosstatiski bojāt karti. Atbilstīgi iestādes prasībām cimdī jāvalkā, veicot citus uzdevumus.

Pokyny k aktualizaci softwaru
Inštrukcie k aktualizácii softvéru
Szoftverfrissítési utasítások
Tarkvara uuendamise juhised
Programmatūras atjaunināšanas norādījumi

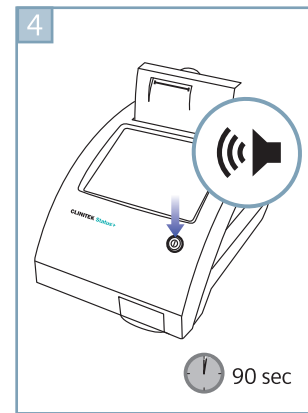
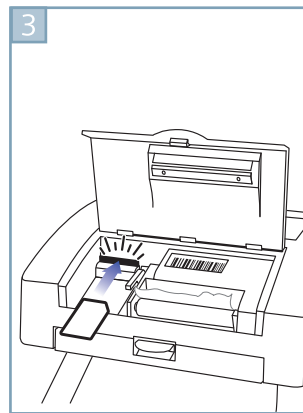
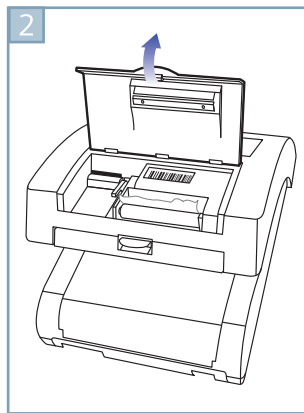
CLINITEK Status⁺
Analyzer

REF 11046801
11046802

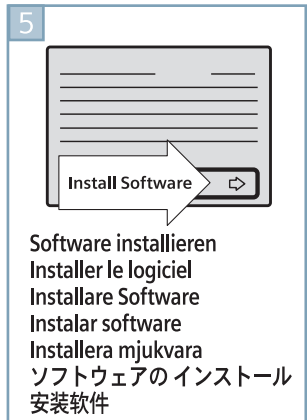
10–12 min



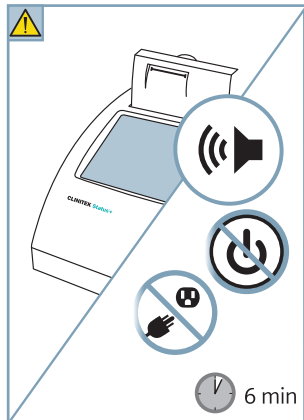
Vypněte zařízení.
Vypnite zariadenie.
Kikapcsolás.
Lülitage välja.
Izslēgts.



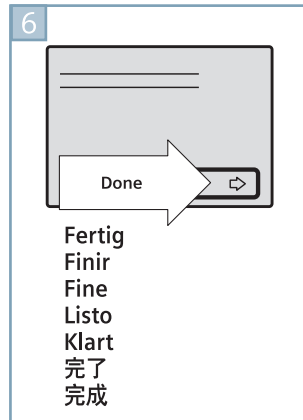
Zapněte zařízení. Analyzátor pípne.
Zapnite zariadenie. Analyzátor pípne.
Bekapcsolás. Az analizátor
hangjelzést ad.
Lülitage sisse. Analüsaator piiksub.
Izslēgts. Analizators pīkst.



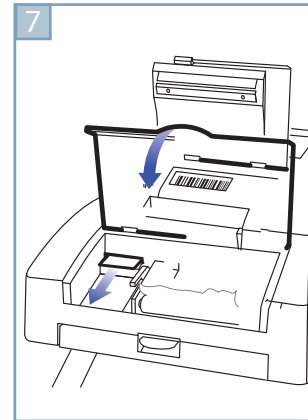
Software installieren
Installer le logiciel
Instalare Software
Instalar software
Installera mjukvara
ソフトウェアのインストール
安装软件



Analyzátor pípne.
Zařízení nevypínejte ani neodpojujte
od elektřiny.
Analyzátor pípne.
Zariadenie nevypínajte ani neodpájajte
od elektrickej siete.
Az analizátor hangjelzést ad.
Ne kapcsolja ki, és ne húzza ki a tápkábelt.
Analüsaator piiksub.
Ärge lülitage välja ega ühendage
elektrivõrgust lahti.
Analizators pīkst.
Nedrīkst izslēgt vai atvienot no strāvas.



Fertig
Finir
Fine
Listo
Klart
完了
完成





Programinės įrangos naujinimas panaikina visus paciento ir kokybės kontrolės tyrimo rezultatus. Jei norite įrašyti tyrimo rezultatus, skaitykite „CLINITEK Status+“ analizatoriaus naudotojo vadovo skyrių „Rezultatų iškvietimas“.

Programinės įrangos naujinimas panaikina funkciją Įgaliotasis operatorius. Jei norite iš naujo įgalinti vesti funkciją Įgaliotasis operatorius, žr. skyrių Įgaliotųjų operatorių nustatymas „CLINITEK Status+“ analizatoriaus Naudotojo vadove.

Programinės įrangos naujinimas panaikina įgaliotųjų operatorių sąrašą. Jei norite iš naujo įvesti įgaliotųjų operatorių sąrašą, skaitykite „CLINITEK Status+“ analizatoriaus Naudotojo vadovo skyrių „Įgaliotųjų operatorių nustatymas“.



Atnaujinę programinę įrangą į 2.62 versiją, negalėsite sugrąžinti senesnės programinės įrangos versijos.

Naujindami neišjunkite ir neatjunkite analizatoriaus. Atnaujinti nepavyks, ir sistema gali neveikti.

Naudodami MMC programos kortelę nemūvėkite pirštinių. Dėl to gali susidaryti elektrostatinis krūvis, kuris sugadins kortelę. Pagal laboratorijos reikalavimus mūvėkite pirštines atlikdami visas kitas užduotis.

Обновление программного обеспечения приведет к удалению всех результатов тестов пациентов и результатов тестов КК. Для получения дополнительной информации о сохранении результатов тестов см. раздел «Загрузка результатов» в Руководстве пользователя анализатора CLINITEK Status+.

Обновление программного обеспечения приведет к отключению функции уполномоченных операторов. Для получения дополнительной информации о повторном включении функции уполномоченных операторов см. раздел «Управление списком уполномоченных операторов» в Руководстве пользователя анализатора CLINITEK Status+.

Обновление программного обеспечения приведет к удалению списка уполномоченных операторов. Для получения дополнительной информации о повторном вводе списка уполномоченных операторов см. раздел «Управление списком уполномоченных операторов» в Руководстве пользователя анализатора CLINITEK Status+.



После обновления программного обеспечения до версии 2.62 вернуть предыдущую версию программного обеспечения будет невозможно.

Запрещается выключать анализатор или отсоединять его от сети во время обновления. Выполнить обновление не удастся, а система может выйти из строя.

Запрещается использовать перчатки при работе с программной картой MMC. Это может привести к повреждению карты электростатическим разрядом. Для выполнения других задач надевайте перчатки в соответствии с правилами своей лаборатории.

Actualizarea aplicației software șterge toate rezultatele pacienților și ale testelor pentru CC. Pentru a salva rezultatele testelor, consultați Recuperarea rezultatelor în Ghidul operatorului analizorului CLINITEK Status+.

Actualizarea aplicației software dezactivează funcția Operator autorizat. Pentru a reactiva funcția Operator autorizat, consultați Configurarea operatorilor autorizați din Ghidul operatorului analizorului CLINITEK Status+.



Actualizarea aplicației software șterge lista operatorilor autorizați. Pentru a reintroduce lista operatorilor autorizați, consultați Configurarea operatorilor autorizați în Ghidul operatorului analizorului CLINITEK Status+.

Nu puteți converti aplicația software la o versiune mai veche după actualizarea aplicației software cu versiunea 2.62.

Nu opriți, respectiv nu scoateți din priză analizorul în timpul actualizării. Actualizarea va eșua, iar sistemul poate deveni nefuncțional.

Nu purtați mănuși în timpul manipulării cardului de program MMC. Acest lucru poate cauza deteriorarea electrostatică a cardului. Pentru orice alte sarcini, purtați mănuși în conformitate cu cerințele unității dvs.

Актуализацията на софтуера изтрива всички резултати на пациенти и резултати от тестове за КК. За да запазите резултатите от тестовите, вижте „Извикване на резултати“ в Ръководството на оператора на анализатора CLINITEK Status+.

Надстройването на софтуера деактивира функцията Authorized Operator (Упълномощен оператор). За да активирате отново функцията Authorized Operator (Упълномощен оператор), вижте „Задаване на упълномощените оператори“ в Ръководството на оператора на анализатора CLINITEK Status+.



Актуализацията на софтуера изтрива списъка с упълномощени оператори. За да създадете отново списъка с упълномощени оператори, вижте „Задаване на упълномощени оператори“ в Ръководството на оператора на анализатора CLINITEK Status+.

Не можете да извършите даунгрейд на софтуера след актуализиране до версия 2.62.

Не изключвайте захранването на анализатора и не изключвайте анализатора от електрическия контакт по време на актуализацията. Актуализацията ще бъде неуспешна и системата може да спре да функционира.

Не използвайте ръкавици при работа с MMC програмна карта. Това може да причини електростатична повреда на картата. Носете ръкавици, както се изисква от вашето здравно заведение, за другите задачи.

Nadogradnjom softvera brišu se svi rezultati bolesnika i testiranja u okviru kontrole kvalitete. Upute za spremanje rezultata testiranja potražite u odjeljku Ponovni prikaz rezultata u Vodiču za korisnika analizatora CLINITEK Status+.

Nadogradnjom softvera onemogućuje se funkcija ovlaštenog rukovatelja. Upute za ponovno omogućavanje funkcije ovlaštenih rukovatelja potražite u odjeljku Postavljanje ovlaštenih rukovatelja u Vodiču za korisnika analizatora CLINITEK Status+.

Nadogradnjom softvera briše se popis ovlaštenih rukovatelja. Upute za ponovni unos popisa ovlaštenih rukovatelja potražite u odjeljku Postavljanje ovlaštenih rukovatelja u Vodiču za korisnika analizatora CLINITEK Status+.



Nakon nadogradnje na verziju 2.62 softver nije moguće vratiti na prethodnu verziju.

Tijekom nadogradnje analizator nemojte isključivati ni odspajati. Nadogradnja neće uspjeti i analizator bi mogao prestati funkcionirati.

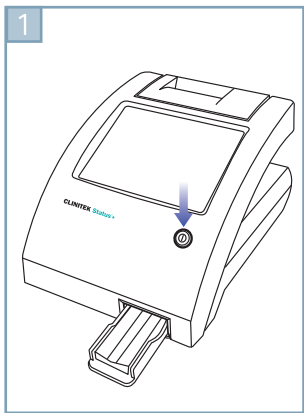
Prilikom rukovanja MMC programskom karticom nemojte koristiti rukavice. Time biste mogli prouzročiti elektrostatičko oštećenje kartice. Rukavice nosite za ostale zadatke u skladu s propisima u vašoj ustanovi.

Programinės įrangos versijos naujinimo instrukcijos
Инструкции по обновлению программного обеспечения
Instrucțiuni de actualizare a aplicației software
Инструкции за надстройка на софтуер
Upute za nadogradnju softvera

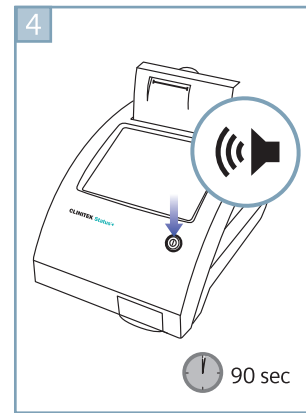
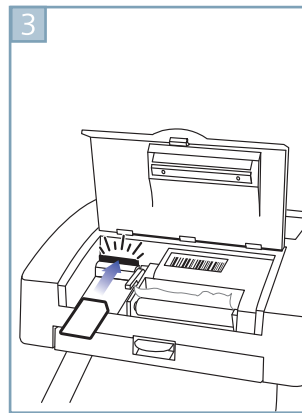
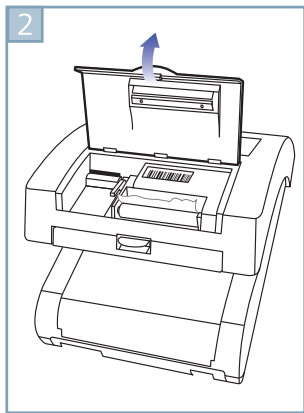
CLINITEK Status⁺
Analyzer

 10–12 min

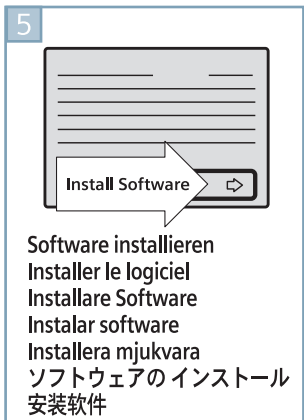
REF 11046801
11046802



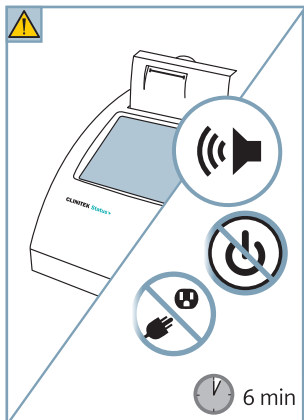
Maitinimas išjungtas.
Выключите.
Opriți.
Изключете.
Napajanje isključeno.



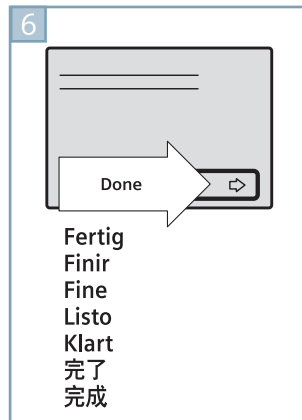
Maitinimas įjungtas. Analizatoriaus garsai.
Включите. Анализатор подаст звуковой сигнал.
Porniți. Analizorul emite un semnal sonor.
Включете. Анализаторът възпроизвежда звуков сигнал.
Napajanje uključeno. Analizator proizvodi zvučni signal.



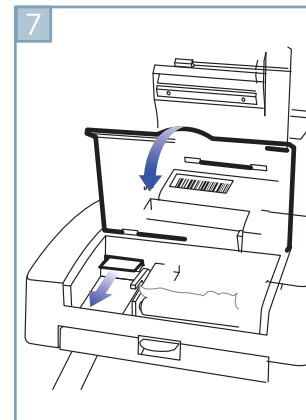
Software installieren
Installer le logiciel
Installare Software
Instalar software
Installera mjukvara
ソフトウェアのインストール
安装软件



Analizatoriaus garsai.
Neišjunkite ir neatjunkite.
Анализатор подаст звуковой сигнал.
Запрещается выключать или отсоединять от сети.
Analizorul emite un semnal sonor.
Nu opriți și nu scoateți din priză.
Анализаторът възпроизвежда звуков сигнал.
Не изключвайте захранването и не изключвайте от електрическия контакт.
Analizator proizvodi zvučni signal.
Uređaj nemojte isključivati ni odspajati.



Fertig
Finir
Fine
Listo
Klart
完了
完成





ソフトウェアをアップグレードすると全ての患者検査と QC 検査の結果が削除されます。検査結果を保存するには、『CLINITEK Status+ Analyzer 取扱説明書』の「結果の呼び出し」を参照してください。

ソフトウェアをアップグレードすると「ニンショウされたオペレーター」機能が無効になります。「ニンショウされたオペレーターリスト」機能を再度有効にするには、『CLINITEK Status+ 装置取扱説明書』の「認証されたオペレーターの設定」を参照してください。

ソフトウェアをアップグレードすると「ニンショウされたオペレーターリスト」が削除されます。「ニンショウされたオペレーターリスト」を再入力するには、『CLINITEK Status+ Analyzer 取扱説明書』の「認証されたオペレーターの設定」を参照してください。



バージョン 2.62 のソフトウェアへのアップグレード後は、ソフトウェアをダウングレードできません。

アップグレード中、装置の電源は切らず、プラグも抜かないでください。アップグレードが失敗し、システムが動作しなくなる恐れがあります。

MMC プログラムカードを取り扱う際は、手袋を使用しないでください。これにより、静電気が発生してカードが損傷する可能性があります。ただし、その他の作業については、手袋の着用が施設で義務付けられている場合は手袋を着用してください。

软件升级会删除所有患者和 QC 测试结果。要保存测试结果，请参阅“CLINITEK Status+ 分析仪操作指南”中的“调用患者测试结果”。

软件升级会禁用授权操作员功能。要重新启用授权操作员功能，请参阅“CLINITEK Status+ 分析仪操作指南”中的“设置授权操作员”。

软件升级会删除授权操作员列表。要重新输入授权操作员列表，请参阅“CLINITEK Status+ 分析仪操作指南”中的“设置授权操作员”。



在 2.62 版本软件升级后，您不能对软件降级。

升级期间，请勿关闭分析仪电源或拔下分析仪的电源插头。否则升级将会失败且系统可能会变得不能操作。

操作 MMC 程序卡时，请勿佩戴手套。这可能会引起静电损坏卡片。进行任何其他操作时，请根据要求佩戴手套。

ソフトウェアをアップグレード하면 모든 환자 및 QC 검사 결과가 삭제됩니다. 검사 결과를 저장하려면 “CLINITEK Status+ Analyzer Operator’s Guide”에서 “결과 회수하기”를 확인하십시오.

ソフトウェアをアップグレード하면 인증 작동자 기능이 비활성화됩니다. 인증 작동자 기능을 다시 활성화하려면 “CLINITEK Status+ Analyzer Operator’s Guide”에서 “인증 작동자 설정하기”를 참조하십시오.

ソフトウェア를 업그레이드하면 “인증 작동자 목록”이 삭제됩니다. “인증 작동자 목록”에 다시 액세스하려면, “CLINITEK Status+ Analyzer Operator’s Guide”에서 “인증 작동자 설정하기”를 참조하십시오.



2.62 버전으로 소프트웨어를 업그레이드한 이후에는 소프트웨어를 다운그레이드할 수 없습니다.

업그레이드가 진행되는 동안에는 분석기의 전원을 끄거나 플러그를 빼지 마십시오. 분석기의 전원을 끄거나 플러그를 빼면 업그레이드가 제대로 진행되지 않으며 시스템이 작동하지 못하게 될 수 있습니다.

MMC 프로그램 카드를 취급할 때에는 장갑을 사용하지 마십시오. 장갑을 사용하면 카드에 정전기 손상이 발생할 수 있습니다. 장갑은 다른 업무 시 근무 시설에서 요구하는 경우 착용하십시오.

Peningkatan perangkat lunak akan menghapus semua hasil uji pasien dan QC. Untuk menyimpan hasil uji, lihat *Memanggil Kembali Hasil di Petunjuk Pengoperasian Penganalisis CLINITEK Status+*.

Peningkatan perangkat lunak menonaktifkan fungsi Operator Berwenang. Untuk mengaktifkan kembali fungsi Operator Berwenang, lihat *Mengatur Operator Berwenang dalam Petunjuk Pengoperasian Penganalisis CLINITEK Status+*.

Peningkatan perangkat lunak akan menghapus Daftar Operator Berwenang. Untuk memasukkan kembali Daftar Operator Berwenang, lihat *Mengatur Operator Berwenang di Petunjuk Pengoperasian Penganalisis CLINITEK Status+*.



Anda tidak dapat menurunkan versi perangkat lunak setelah melakukan peningkatan perangkat lunak ke versi 2.62.

Jangan matikan daya atau mencabut steker penganalisis selama melakukan peningkatan. Peningkatan akan gagal dan sistem bisa jadi tidak dapat dioperasikan.

Jangan gunakan sarung tangan saat memegang kartu program MMC. Hal ini dapat menyebabkan kerusakan elektrostatis pada kartu tersebut. Pakailah sarung tangan, sesuai ketentuan di fasilitas Anda, untuk tugas lainnya.

© 2015–2016 Siemens Healthcare Diagnostics. All rights reserved. CLINITEK Status is a trademark of Siemens Healthcare Diagnostics.



Made in UK



Siemens Healthcare Diagnostics Inc.
511 Benedict Avenue
Tarrytown, NY 10591-5097 USA

シーメンスヘルスケア・
ダイアグノスティクス株式会社
東京都品川区大崎1-11-1
Siemens Healthcare Diagnostics



Siemens Healthcare Diagnostics Ltd.
Sir William Siemens Sq.
Frimley, Camberley, UK GU16 8QD



www.siemens.com/poc

ソフトウェアのアップグレード手順

软件升级说明

소프트웨어 업그레이드 지침

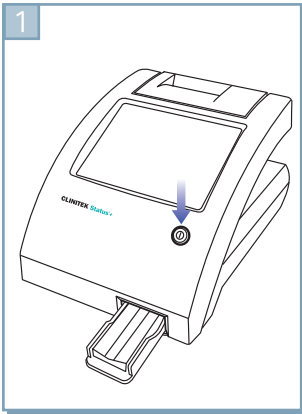
Petunjuk Peningkatan Versi Perangkat Lunak



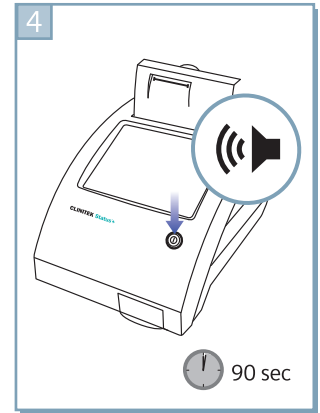
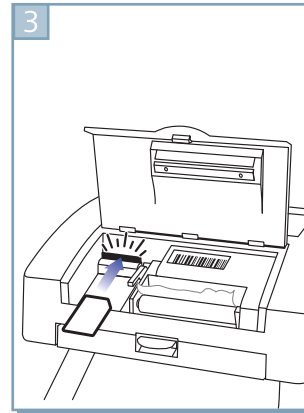
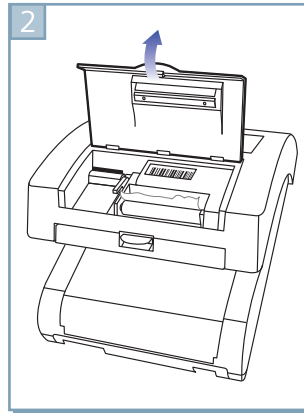
10-12 min

CLINITEK Status⁺
Analyzer

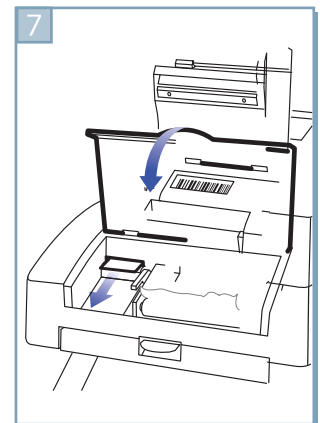
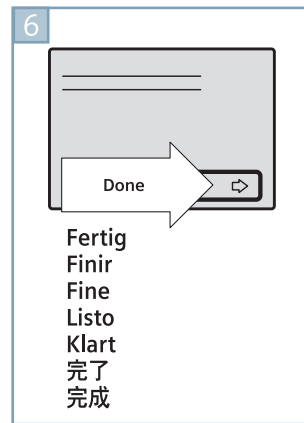
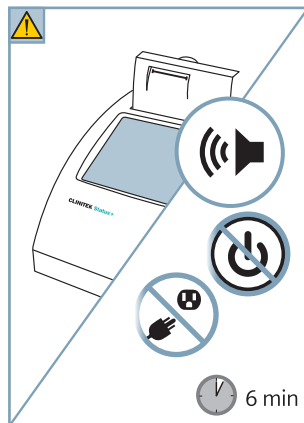
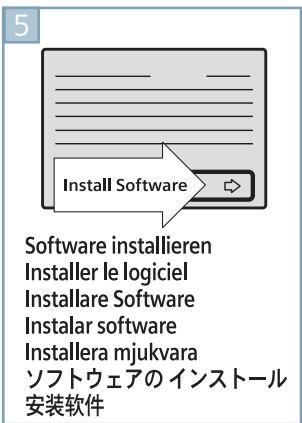
REF 11046801
11046802



電源オフ。
关闭电源。
전원을 끄십시오.
Matikan daya.



電源オン。装置の警告音が鳴ります。
打开电源。分析仪发出蜂鸣音。
전원을 켜십시오. 분석기에서 확인음이 들립니다.
Hidupkan daya. Penganalisis akan berbunyi bip.



装置の警告音が鳴ります。
電源は切らず、プラグも抜かないでください。
分析仪发出蜂鸣音。
请勿关闭电源或拔下电源插头。
분석기에서 확인음이 들립니다。
전원을 끄거나 플러그를 빼지 마십시오.
Penganalisis akan berbunyi bip.
Jangan matikan daya atau mencabut steker.